

CENTRIGUFA "VESTACAST" "VESTACAST" CENTRIFUGAL CENTRIFUGE "VESTACAST"



Centrífuga
"VESTACAST"

CENTRIGUFA "VESTACAST" "VESTACAST" CENTRIFUGAL CENTRIFUGE "VESTACAST"



Inox


MESTRA®



El chasis está construido íntegramente en acero inoxidable, material que facilita la limpieza y elimina el riesgo de oxidación.

The frame is 100% stainless steel, which makes cleaning easier and eliminates the risk of oxidation.


Le châssis de la machine est construit entièrement en acier inoxydable, matériau facile à nettoyer et par définition inaltérable.

Alguna veces, detrás de una apariencia sencilla se esconde un interior sofisticado. Así ocurre con la Fundidora por Inducción Vestacast: su diseño se ha enfocado hacia un manejo muy sencillo e intuitivo. Bastan unos pocos minutos para comprender el funcionamiento de la máquina y empezar a trabajar de manera profesional. Sin embargo, detrás de esta aparente sencillez se esconde un corazón electrónico altamente complejo que emplea los más refinados avances tecnológicos para alcanzar una excelente calidad de colado. Vestacast es capaz de fundir cualquier aleación empleada en el campo dental*, consumiendo el mínimo de energía eléctrica y consiguiendo al mismo tiempo una fusión limpia y homogénea. Sencillez y sofisticación se combinan en una misma máquina para lograr una calidad de trabajo hasta ahora desconocida; y todo ello a un precio altamente competitivo.

*Excepto titanio y sus aleaciones. Para la fundición de oro y platino se precisa utilizar crisoles de grafito. El diseño de Vestacast es compacto. Ocupa el mismo espacio que una máquina centrífuga convencional, por lo que puede ser ubicada en cualquier rincón del laboratorio dental.

 Sometimes a sophisticated interior hides behind a simple appearance. **This is what happens with the Vestacast Casting Machine: it has been designed for very easy and intuitive handling. Just a few minutes are needed to understand how the machine works and to start work in a professional way. However, behind this apparent simplicity is a highly complex electronic heart that uses the latest technological advances to achieve excellent casting quality. Vestacast is capable of casting any alloy used in the dental field*, consuming very little electricity and achieving a clean, standard melt at the same time. Simplicity and sophistication combine in a single machine to achieve a level of work quality unknown before, and all at a very competitive price.**

*Except titanium and its alloys. For gold and platinum casting graphite crucibles are required **The Vestacast has a compact design. It occupies the same space as a conventional casting machine, so it can be located in any corner of the dental laboratory.**

 Parfois une apparence sobre peut dissimuler un intérieur sophistiqué. **C'est le cas pour la fronde à induction Vestacast: son design est pensé pour une utilisation simple et intuitive. Il suffit de quelques minutes pour assimiler le fonctionnement de la machine et pour commencer à l'utiliser. Cependant, derrière cette apparente simplicité se cache un cœur électronique très abouti bénéficiant des avancées technologiques les plus raffinées qui permettent d'obtenir des coulées d'excellente qualité. Vestacast permet de couler n'importe quel alliage utilisé dans le domaine dentaire*, avec une faible consommation d'énergie et un résultat propre et homogène.. Simplicité et sophistication se conjuguent dans une même machine pour obtenir une qualité de travail sans égal à un prix raisonnable. *Excepté le titane et ses dérivés. Pour l'or et les métaux nobles, il convient d'utiliser des creusets en graphite. La fronde à induction Vestacast est compacte. Elle occupe le même espace qu'une fronde électrique. Elle trouvera facilement sa place dans le laboratoire.**

CENTRIGUFA "VESTACAST" "VESTACAST" CENTRIFUGAL CENTRIFUGE "VESTACAST"



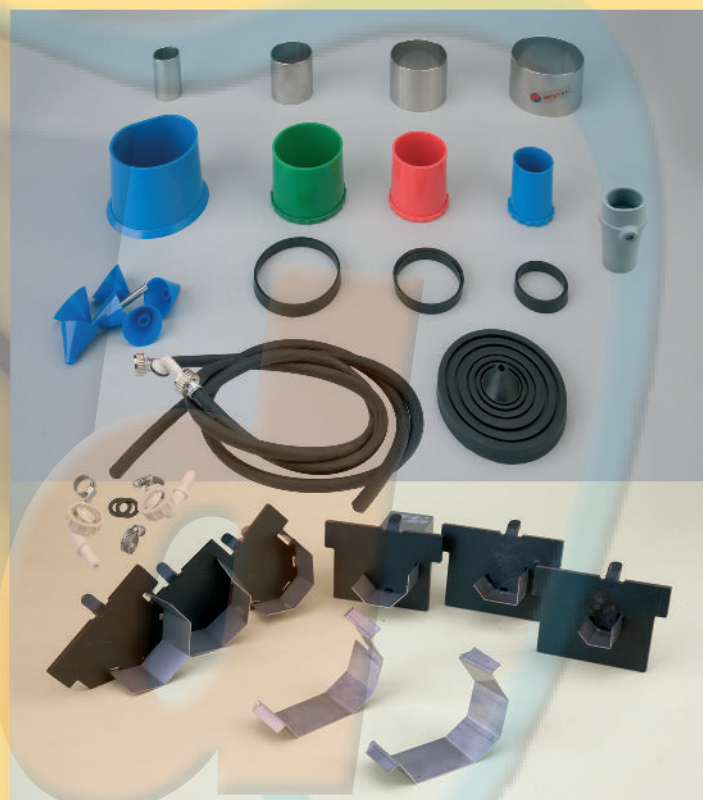
La instalación del aparato es sumamente fácil: basta con enchufarla a cualquier toma de corriente equipada con toma de tierra y conectar las mangueras de entrada de agua de refrigeración y salida a desagüe. Cualquier usuario puede realizar estas sencillas operaciones por sí mismo. A partir de ahí, Vestacast ya puede comenzar a funcionar.

It is very easy to install the appliance: just plug it in to any earthed power point and connect the input hose for cooling water and the output hose for drainage. Vestacast is then ready to operate.

L'installation de l'appareil est relativement aisée. Il suffit de la connecter à n'importe quelle prise de courant équipée d'une prise de terre et de brancher le tuyau d'admission d'eau de refroidissement sur un robinet, ainsi que celui de l'évacuation au tout à l'égout. Tout utilisateur peut effectuer ces opérations. A partir de ce point, la fronde Vestacast est prête à l'emploi.

CARACTERISTICAS / CHARACTERISTICS / CARACTERISTIQUES

Voltaje / Voltage / Alimentation	230V - 50 / 60 Hz.
Potencia / Power / Puissance	16 A (aprox.)
Potencia de fundido / Melting power / Fusion puissance	2,6 KW, 100 kHz
Suministro de agua / Water supply / Approvisionnement en eau	2 l. /min. (aprox.)
Alto / Height / Hauteur	360 mm
Ancho / Width / Largeur	565 mm
Fondo / Length / Longueur	640 mm
Peso / Weight / Poids	55,5 Kg

ACCESORIOS INCLUIDOS
ACCESSORIES INCLUDED
ACCESOIRES INCLUSES

La VESTACAST dispone como opción de un robusto mueble de acero inoxidable (no incluido) que transforma la versión de sobremesa en una máquina de pie. Las bandejas del mueble resultan muy prácticas para almacenar los utensilios empleados en las operaciones de colado.

VESTACAST has a robust stainless steel cabinet available (not included) that transforms the over table model into a full-unit machine. Furniture shelves are very practical in order to store tools used in casting operations.

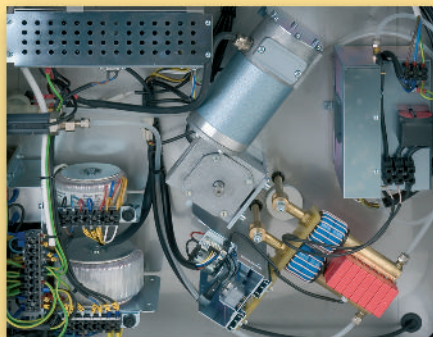
La "VESTACAST" dispose en option d'un meuble robuste en acier inoxydable (non inclus) qui transforme la version fronde de table en fronde sur pied. Les étagères du meuble sont très pratiques pour ranger les ustensiles et accessoires employés lors des coulées.



R - 040062



CENTRIGUFA "VESTACAST" "VESTACAST" CENTRIFUGAL CENTRIFUGE "VESTACAST"



Los componentes empleados son de primera calidad y se encuentran ensamblados formando módulos autónomos. Con este concepto de diseño se simplifican enormemente las labores de mantenimiento: basta con soltar el módulo dañado y sustituirlo por otro nuevo, operación que puede llevarla a cabo cualquier Servicio Técnico con un coste reducido.

The components used are top-quality and are assembled to form independent modules. This design greatly simplifies maintenance tasks: just remove the damaged module and replace it with a new one. This operation can be carried out by any Technical Service at a reasonable cost.

Les composants utilisés, de premier choix, sont montés en modules autonomes. Grâce à cette logique d'assemblage, l'entretien devient très aisé. Il suffit de démonter le module endommagé et de le remplacer par un autre. Cette opération peut être menée par n'importe quel service technique avec un prix modéré.



El cuadro de control es de tipo sinóptico permitiendo un manejo intuitivo. Tres botones de mando y un potenciómetro con el que se regula la potencia de fundido, son suficientes para realizar el colado. La temperatura de fusión puede llegar a alcanzar los 1750 °C. El estado del proceso se visualiza a través de cuatro lamparitas indicadoras.

The control panel is synoptic, allowing easy handling. Three control buttons and a potentiometer to regulate melting are sufficient to carry out casting. The melting point can even reach 1750 °C. The state of the process is visualised by four pilot lights.

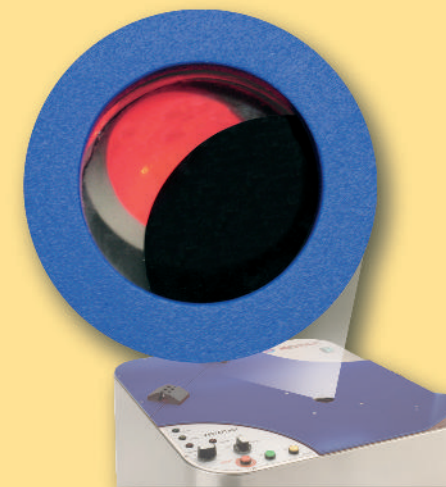
Ce panneau de contrôle est de type synoptique permettant une utilisation très intuitive. Trois boutons de commande et un potentiomètre grâce auquel on règle la puissance de la coulée suffisent à réaliser la coulée. La température de fusion peut atteindre les 1750°C. Les étapes du processus est visualisé grâce à 4 lampes témoin.



Al igual que el resto del chasis de la máquina, la cámara interior está totalmente construida en Acero Inoxidable, de manera que las operaciones de limpieza de los restos de colado se realizan sin problemas. El acceso al interior es amplio y cómodo debido a la generosa ventana superior. El brazo de la Vestacast es de tipo auto-expandible con muelles de recuperación, lo que permite alcanzar una aceleración centrífuga máxima en el arranque de la máquina. La ligereza del brazo reduce en gran medida las vibraciones características de este tipo de aparatos.

Like the rest of the frame of the machine, the inner chamber is 100% stainless steel, so the cleaning of casting residue can be done easily. Access to the interior is wide thanks to the large upper window. The arm of the Vestacast is self-expanding with return springs, which means that maximum centrifuge acceleration can be achieved when the machine starts up. The lightness of the arm considerably reduces the vibration commonly found in this kind of apparatus.

Comme pour le reste du châssis, la chambre intérieure est entièrement en acier inox. Ainsi, les opérations de nettoyage ou de récupération des restes de la coulée se feront sans problèmes. L'accès intérieur est aisé et spacieux grâce à la large ouverture du couvercle supérieur. Le bras de la fronde Vestacast est de type auto dépliant avec des ressorts de récupération. Ceci permet d'atteindre une accélération optimale dès le démarrage de la machine. La légèreté du bras réduit pour beaucoup les vibrations caractéristiques à ce type de machine.

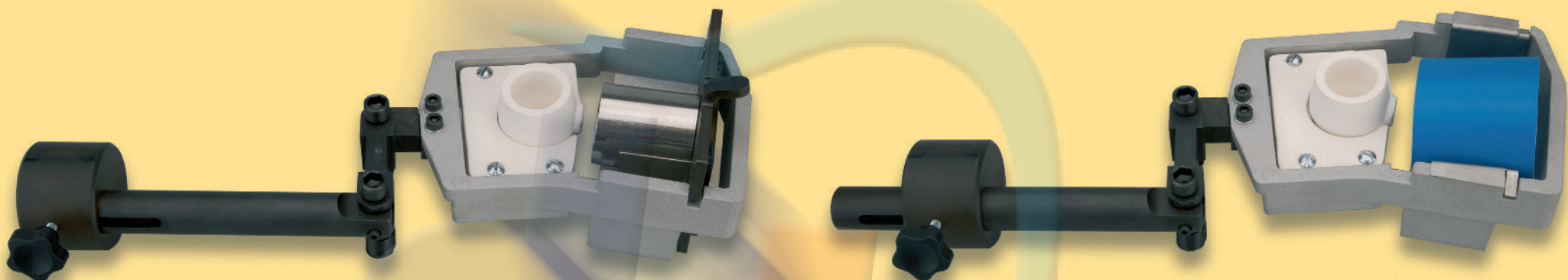


En la parte superior de la máquina se encuentra una mirilla que permite observar la textura de la aleación mientras se está fundiendo, para que pueda ser colada en el momento apropiado. Un cristal con filtro UV, protege los ojos durante la visión.

On top of the machine is a peephole to observe the texture of the alloy while it is being melted, so that it can be cast at the right time. The glass has a UV filter to protect your eyes when looking into the peephole.

Sur le couvercle de la machine se trouve une fenêtre de contrôle qui permet de surveiller l'aspect de l'alliage lors de sa fonte afin de lancer la coulée au moment opportun. Un verre filtrant les U.V. protège les yeux durant ce contrôle.

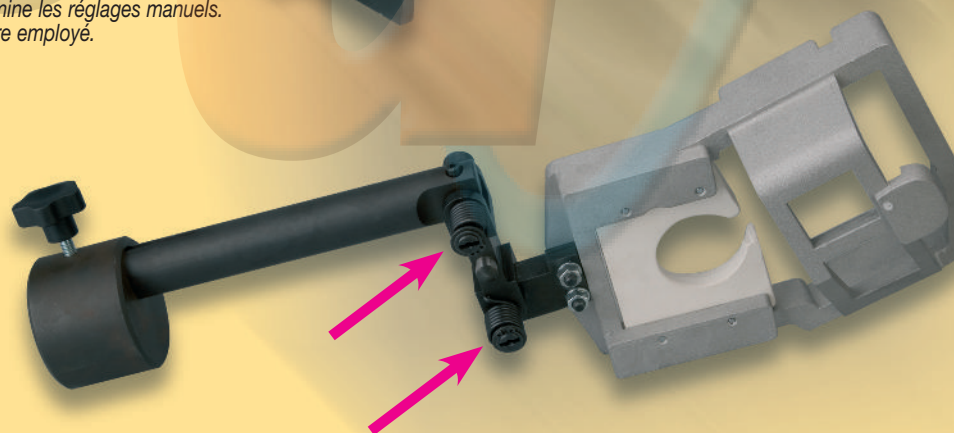
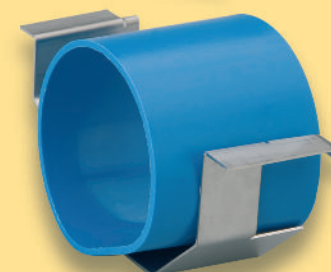
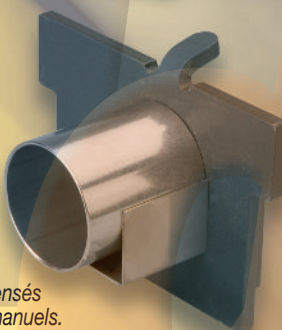
CENTRIGUFA "VESTACAST" "VESTACAST" CENTRIFUGAL CENTRIFUGE "VESTACAST"



El equilibrado del brazo se simplifica mediante el uso de portacilindros compensados por peso para cada diámetro de cilindro. Por medio de este sistema se eliminan las regulaciones, consiguiéndose siempre un perfecto reparto de masas con independencia del tamaño del cilindro empleado.

The balancing of the arm is made easier by the use of cylinder holders that are weight-balanced for every cylinder diameter. This system is used to eliminate adjustments, always achieving a perfect weight distribution regardless of the size of cylinder used.

L'équilibrage du bras est simplifié par l'utilisation des berceaux porte-cylindres compensés par poids selon le diamètre du cylindre. Grâce à ce système on élimine les réglages manuels. La répartition des masses sera parfaite indépendamment du cylindre employé.



Un sistema de repliege automático por muelle evita la pérdida de colados en el caso de arranque asimétrico.

Spring automatic withdrawal system to avoid coating losses when asymmetric starting.

Un système de repositionnement du bras par ressort évite des colulées ratées à cause d'un démarrage asymétrique.

